



**FULL DC INVERTER SYSTEMS**

**UŽIVATELSKÝ MANUÁL**

VNITŘNÍ JEDNOTKY SDV6-CCxxx

KOMERČNÍ SYSTÉMY SDV 6



Překlad původního návodu k obsluze

**DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:**  
Před instalací a použitím vašeho nového klimatizačního zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Návod si pak dobře uložte pro další použití.

**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**FR**

Pour télécharger le manuel de ce produit, veuillez saisir le nom du modèle sur ce lien:



# Předmluva

Vážení uživatelé!

Děkujeme, že jste si zakoupili a používáte náš produkt. Před instalací, používáním, údržbou nebo odstraňováním problémů s tímto produktem si pozorně přečtěte tento návod, abyste se s ním seznámili a dokázali ho správně používat.

Přečtěte si také příslušné instalační a uživatelské návody dodávané k venkovním jednotkám a jiným vnitřním jednotkám.

Podrobné informace o obsluze pomocných ovládacích zařízení, jako jsou nástěnné, dálkové a centrální ovladače, naleznete v jejich návodech.

Pro zajištění správné instalace a provozu produktu uvádíme následující pokyny:

- Abyste zajistili správný a bezpečný provoz produktu, dodržujte přesně požadavky uvedené v tomto návodu.
- Veškeré obrázky a obsah v tomto návodu slouží pouze jako reference. Vzhledem k neustálému zdokonalování produktu se specifikace mohou změnit bez předchozího upozornění.
- Pro dosažení stanoveného výkonu a dlouhé životnosti produktu je nutné provádět jeho pravidelné čištění a údržbu. Před každoročním zahájením sezónního provozu klimatizace se obraťte na místního prodejce, který vám zajistí odborníky pro placené služby čištění, údržby a kontroly.
- Návod si dobře uložte pro další použití.

# Obsah

<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>1</b>
1 Výstražné značky .....	1
2 Bezpečnostní pokyny .....	2
3 Požadavky na elektrickou bezpečnost .....	3
4 Dodatek .....	3
<b>Provoz .....</b>	<b>7</b>
1 Provozní pokyny .....	7
2 Optimální provoz .....	8
3 Stavy, které nejsou projevem poruchy .....	9
4 Zobrazovací panel .....	11
5 Poruchy .....	12
<b>Čištění, údržba a poprodejní servis .....</b>	<b>16</b>
1 Bezpečnostní pokyny .....	16
2 Čištění a údržba .....	16

# Bezpečnostní pokyny



Důkladně si přečtěte tento návod a ujistěte se, že plně rozumíte zde uvedeným bezpečnostním opatřením (včetně značek a symbolů). Během používání produktu dodržujte příslušné pokyny, aby nedošlo k poškození zdraví nebo majetku.

Význam symbolů vyobrazených na jednotce.

	VAROVÁNÍ	Tento symbol znamená, že toto zařízení používá hořlavé chladivo. Pokud chladivo unikne a dostane se do styku se zdrojem vznícení, hrozí riziko požáru.
	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol znamená, že si máte pečlivě přečíst návod k obsluze.
	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol znamená, že servisní technici musí zacházet se zařízením podle pokynů v návodu na instalaci.
	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol znamená, že jsou k dispozici nějaké informace, například návod k obsluze nebo návod na instalaci.



**Upozornění: Riziko požáru**  
(jen pro IEC 60335-2-40: 2018)



**Upozornění: Riziko požáru**  
(pro IEC/EN 60335-2-40  
vyjma IEC 60335-2-40: 2018)

## Poznámka

Výše uvedené symboly platí pro systém s chladivem R32.

## 1 Výstražné značky

Pro označení úrovně závažnosti nebezpečí se používají různé značky. Dodržujte pokyny a zajistěte bezpečný provoz.



### Nebezpečí

Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek vážné zranění nebo smrt.



### Varování

Nedodržení tohoto varování může mít za následek vážné zranění nebo smrt, poškození majetku, úraz elektrickým proudem nebo požár.



### Upozornění

Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek lehké zranění osob, poškození produktu či majetku nebo jiné nebezpečné situace.



### Poznámka

Užitečné informace o provozu a údržbě.

## Výstražné značky



Zajistěte správné uzemnění



Pouze pro profesionály

## Značky zákazu



Žádné hořlavé materiály



Žádný silný proud



Žádný otevřený oheň



Žádné kyseliny nebo alkálie

# 2 Bezpečnostní pokyny

## Nebezpečí

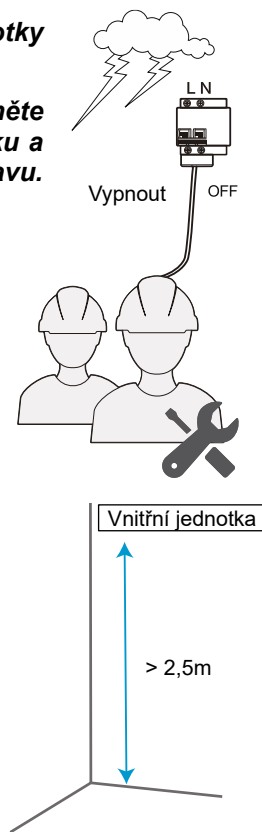
- **Za bouřky vypněte hlavní vypínač. V opačném případě může dojít k poškození jednotky bleskem.**
- **V případě úniku chladiva je zakázáno kouřit a používat otevřený oheň. Okamžitě vypněte hlavní vypínač, otevřete okna, abyste umožnili větrání, nepřibližujte se k místu úniku a kontaktujte místního prodejce nebo technickou podporu a požádejte o odbornou opravu.**

## Varování

- **Instalace klimatizace musí být v souladu s místními normami a elektrotechnickými předpisy a také příslušnými pokyny v této příručce.**
- **Pro čištění této jednotky nepoužívejte žádné tekuté, aerosolové nebo korozivní čisticí prostředky, ani na jednotku nestříkejte vodu nebo jiné kapaliny. V opačném případě hrozí poškození plastových částí jednotky nebo může dojít k úrazu elektrickým proudem. Před čištěním a údržbou vypněte hlavní vypínač, abyste předešli nehodám.**
- **O demontáž a opětovnou montáž klimatizace požádejte odborníka. Požádejte odborníka o pomoc také při údržbě a opravách.**
- **Tato klimatizace je klasifikována jako „spotřebič, který není přístupný široké veřejnosti“.**
- **Vnitřní jednotka musí být umístěna ve výšce nepřístupné dětem, nejméně 2,5 m nad podlahou.**

## Upozornění

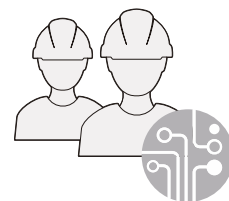
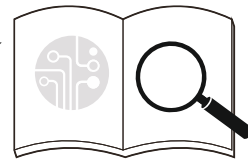
- **Toto zařízení mohou používat také děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny, jak zařízení bezpečně používat, a jsou si vědomy možných rizik.**
- **Děti si nesmí se zařízením hrát.**
- **Čištění a uživatelskou údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru.**
- **Toto zařízení je určeno pro použití odborníkem nebo vyškolenými uživateli v obchodech, lehkém průmyslu či na farmách nebo pro komerční použití laickými osobami.**
- **Když je produkt použit pro komerční účely: Toto zařízení je určeno pro použití odborníkem nebo vyškolenými uživateli v obchodech, lehkém průmyslu či na farmách nebo pro komerční použití laickými osobami. Hladina akustického tlaku je menší než 70 dB(A).**



## 3 Požadavky na elektrickou bezpečnost

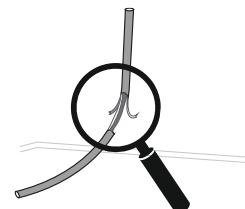
### Varování

- *Klimatizace musí být nainstalována v souladu s místními elektrotechnickými normami, vyhláškami a předpisy. Elektroinstalační práce musí provádět kvalifikovaní elektrikáři.*
- *Veškeré elektroinstalační práce musí být v souladu s požadavky na elektrickou bezpečnost.*
- *Klimatizační zařízení musí být správně uzemněné. Přívod napájení ke klimatizačnímu zařízení musí mít spolehlivě zapojený uzemňovací vodič.*
- *Než se dotknete elektrických zařízení, odpojte všechny zdroje napájení.*
- *Uživatel NESMÍ klimatizaci rozebírat ani opravovat. Může to být nebezpečné. V případě poruchy okamžitě odpojte napájení a kontaktujte místního prodejce nebo technickou podporu.*
- *Pro klimatizační jednotku musí být vyhrazen samostatný přívod napájení, který splňuje stanovené parametry.*
- *Pevný přívod napájení pro klimatizaci musí být vybaven zařízením pro odpojení napájení, které splňuje příslušné požadavky na elektroinstalaci.*
- *Aby se předešlo nebezpečí, musí poškozený napájecí kabel vyměnit pouze oprávnění odborníci.*
- *Na desce elektroniky klimatizačního zařízení je pojistka, která slouží jako nadproudová ochrana.*
- *Parametry pojistky jsou uvedeny na desce obvodů.*  
*POZNÁMKA: Pro jednotky s chladivem R32 je možné používat pouze nevýbušnou keramickou pojistku.*



### Upozornění

- *Přívod napájení musí být uzemněn.*
- *Nepoužívejte poškozený napájecí kabel a v případě jeho poškození jej nechejte vyměnit.*
- *Pokud má být klimatizace použita poprvé nebo byla delší dobu ve vypnutém stavu, je třeba ji před použitím připojit ke zdroji napájení a nechat zahřívát alespoň 12 hodin.*



## 4 Dodatek

### Varování

*Pro systémy s chladivem R32 platí následující:*

- *Před zahájením práce na systému obsahujícím hořlavé chladivo je nutné provést bezpečnostní kontroly, aby bylo minimalizováno riziko vznícení chladiva.*
- *Před zahájením prací na systému s chladivem je nutné dodržet následující pokyny.*
- *Práce musí být prováděny specifikovaným postupem, aby se během práce minimalizovalo riziko výskytu hořlavého plynu nebo výparů.*
- *Všichni pracovníci údržby a ostatní pracovníci v daném místě musí být poučeni o povaze prováděné práce. Je třeba se vyvarovat práce v omezeném prostoru. Místo kolem pracoviště by mělo být ohraničeno. Pro zajištění bezpečných pracovních podmínek zkontrolujte, zda se v místě nacházejí nějaké hořlavé materiály.*
- *Prostor musí být před a během práce kontrolován pomocí vhodného detektoru chladiva, aby bylo zajištěno informování technika o potenciálně hořlavém ovzduší.*
- *Ujistěte se, že je použité zařízení pro detekci úniku chladiva vhodné pro použití s hořlavými chladivy, tj. nejiskřící, adekvátně utěsněné nebo jiskrově bezpečné.*



- **Pokud je zapotřebí provést na klimatizačním systému nebo jiných souvisejících částech jakoukoli práci za zvýšené teploty, musí být k dispozici vhodný prostředek pro hašení požáru. Mějte poblíž místa plnění chladiva připravený práškový nebo CO<sub>2</sub> (sněhový) hasicí přístroj.**
- **Žádná osoba provádějící práci na klimatizačním systému, při které dochází k manipulaci s potrubím, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, nesmí používat jakékoli zdroje vznícení takovým způsobem, který by mohl vyvolat riziko požáru nebo výbuchu.**
- **Všechny možné zdroje vznícení, včetně zapálených cigaret, musí být dostatečně daleko od místa instalace, opravy, demontáže a likvidace, při nichž se může do okolního prostoru dostat hořlavé chladivo.**
- **Před zahájením práce je třeba prověřit oblast kolem zařízení, aby bylo zajištěno, že zde není žádné riziko výskytu ohně nebo jiného zdroje vznícení. Musí zde být umístěny značky „Zákaz kouření“.**
- **Před zásahem do systému nebo zahájením práce při vysokých teplotách zajistěte, aby byl prostor otevřený nebo dostatečně větráný. Dostatečné větrání musí být zajištěno po celou dobu provádění prací. Větrání musí dokázat bezpečně rozptýlit veškeré uniklé chladivo, a to nejlépe do venkovního ovzduší.**
- **Pokud jsou měněny elektrické součásti, musí být náhradní součásti vhodné pro daný účel a mít požadované parametry. Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis. V případě pochybností se poraďte s technickým oddělením výrobce.**
- **Při instalacích používajících hořlavé chladivo je třeba provést následující kontroly:**
  - Množství náplně odpovídá velikosti prostoru, ve kterém jsou instalovány díly obsahující chladivo.
  - Větrací zařízení a větrací otvory jsou funkční a nejsou blokovány.
  - Je-li používán nepřímý okruh chladiva, musí být zkontrolována přítomnost chladiva v sekundárním okruhu.
  - Značení na zařízení musí být stále dobře viditelné a čitelné. Nečitelná označení a nápisy je nutné opravit.
  - Potrubí chladiva a další díly jsou nainstalovány na takovém místě, kde je nepravděpodobné, že by byly vystaveny jakékoli látce, která může způsobit korozi dílů obsahujících chladivo, pokud nejsou vyrobeny z materiálů, které jsou vůči korozi přirozeně odolné nebo jsou vhodně chráněné.
- **Oprava a údržba elektrických dílů musí zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a postupy kontroly dílů.**
- **Pokud se vyskytne porucha, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být k elektrickým obvodům připojen žádný zdroj elektřiny, dokud nebude problém uspokojivě vyřešen. Pokud nemůže být porucha opravena okamžitě, ale je nutné pokračovat v provozu, musí být použito vhodné dočasné řešení. To je nutné oznámit majiteli zařízení, aby byly upozorněny všechny zúčastněné strany.**
- **Počáteční bezpečnostní kontroly zahrnují:**
  - Kondenzátory jsou vybité: Vybití musí být provedeno bezpečným způsobem, aby nedošlo k jiskření.
  - Během plnění/odsávání chladiva nebo čištění systému nebudou odkryté žádné elektrické součásti nebo vodiče.
  - Zařízení je řádně uzemněno.
- **Při opravách utěsněných dílů musí být odpojeny všechny zdroje elektřiny od opravovaného zařízení ještě před odstraněním utěsněných krytů apod. Pokud je během opravy naprosto nezbytné, aby bylo k zařízení připojeno napájení, musí být v nejkritičtějších bodech umístěn trvale fungující detektor úniku elektrického proudu, aby varoval před potenciálně nebezpečnou situací.**
- **Zvláštní pozornost je třeba věnovat následujícím bodům, aby bylo zajištěno, že při práci na elektrických dílech nedojde k narušení krytu takovým způsobem, aby to ovlivnilo stupeň krytí. To zahrnuje také poškození kabelů, nadměrný počet přípojek, svorky nezhotovené podle původních specifikací, poškození těsnění, nesprávná montáž/lícování těsnění atd.**
- **Zajistěte, aby těsnění nebo těsnicí materiály nebyly poškozeny tak, že by již nedokázaly zabránit pronikání hořlavých plynů.**
- **Náhradní díly musí být v souladu se specifikacemi výrobce.**
- **Nepřipojujte k obvodu žádnou trvalou indukční nebo kapacitní zátěž, aniž byste se ujistili, že tím nedojde k překročení přípustného napětí nebo proudu pro používané zařízení.**
- **Jiskrově bezpečné součásti jsou jediné typy součástí, na kterých je možné pracovat i za přítomnosti hořlavých plynů v ovzduší. Zkušební zařízení musí mít předepsané parametry.**
- **Vyměňujte součásti pouze za díly specifikované výrobcem. Jiné díly mohou způsobit vznícení uniklého chladiva v ovzduší.**

- **Zkontrolujte, zda není kabeláž opotřebená a není vystavena korozi, nadměrnému tlaku/tahu, vibracím, ostrým hranám nebo jiným nepříznivým účinkům okolního prostředí. Kontrola by měla rovněž zohlednit vliv stárnutí materiálu nebo trvalých vibrací, způsobených například kompresory nebo ventilátory.**
- **Při zásahu do okruhu chladiva kvůli opravě nebo jakémukoli jinému účelu je důležité dodržovat osvědčené postupy. Je nutné dodržovat zejména osvědčené metody pro práci hořlavým chladivem.**
- **Kvůli hořlavosti chladiva je nutné dodržovat následující postup:**
  - Odsajte chladivo.
  - Vyčistěte okruh inertním plynem.
  - Provedte vakuaci (odčerpání vzduchu).
  - Vyčistěte znovu inertním plynem.
  - Otevřete okruh rozřezáním nebo rozpájením spojů.
- **Náplň chladiva musí být odsávána do vhodných zásobníků. Systém musí být „propláchnut“ dusíkem bez obsahu kyslíku (OFN), aby byla zajištěna bezpečnost. Tento proces může být zapotřebí několikrát opakovat. Pro tuto operaci nesmí být používán stlačený vzduch nebo kyslík.**
- **Proplachování musí být provedeno tak, že se do vakuovaného systému napouští dusík bez obsahu kyslíku (OFN) až do dosažení pracovního tlaku, pak se vypustí do atmosféry a nakonec se provede vakuace systému.**
- **Tento postup je třeba opakovat, dokud v systému není žádné chladivo. Po posledním naplnění OFN musí být tlak systému snížen na atmosférický tlak, aby bylo možné zahájit práci na systému.**
- **Tato operace je naprosto nezbytná, pokud se má provádět pájení na potrubí.**
- **Ujistěte se, že vývod vývěvy není blízko žádného zdroje vznícení a místo je dostatečně větrané.**
- **Zajistěte, aby při používání plnicího zařízení nedošlo ke kontaminaci jinými chladivy. Hadice nebo potrubí musí být co možná nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva, které je v nich obsaženo.**
- **Před plněním systému musí být provedena tlaková zkouška s použitím dusíku bez obsahu kyslíku (OFN).**

#### **Vyřazení z provozu:**

**Před provedením této operace je nezbytné, aby byl technik plně obeznámen se zařízením a všemi jeho prvky. Doporučuje se používat osvědčené postupy pro bezpečné odstranění veškerého chladiva. Před prováděním práce je třeba odebrat vzorek oleje a chladiva v případě, že je nutná analýza před opakovaným použitím recyklovaného chladiva. Před zahájením práce je nezbytné mít k dispozici zdroj elektřiny.**

- a) Seznamte se se zařízením a jeho provozem.
- b) Odpojte systém od elektrického napájení.
- c) Před zahájením práce se ujistěte, že:
  - V případě potřeby je k dispozici mechanické manipulační zařízení pro manipulaci se zásobníky chladiva.
  - K dispozici jsou všechny osobní ochranné pomůcky a jsou správně používány.
  - Proces odsávání chladiva je neustále kontrolován kvalifikovanou osobou.
  - Čerpací zařízení a zásobníky splňují příslušné normy.
- d) Odsajte chladivo ze systému, pokud je to možné.
- e) Pokud není možné provést vakuaci, připravte rozdělovač tak, aby bylo možné odsát chladivo z různých částí systému.
- f) Před zahájením odsávání chladiva dejte zásobník chladiva na váhu.
- g) Spustěte odsávací zařízení a postupujte podle pokynů výrobce.
- h) Nepřepíňujte zásobníky. (Ne více než 80% objemu kapalné náplně).
- i) Nepřekračujte ani dočasně maximální pracovní tlak zásobníku.
- j) Když byly zásobníky správně naplněny a proces byl dokončen, zajistěte, aby byly zásobníky a odsávací zařízení okamžitě odstraněny z místa a aby byly všechny uzavírací ventily na zařízení uzavřeny.
- k) Odsáté chladivo nesmí být použito pro naplnění jiného klimatizačního systému, pokud nebylo vyčištěno a zkontrolováno.

**Zařízení musí být označeno štítkem s informací, že bylo vyřazeno z provozu a že z něj bylo odsáto chladivo. Na štítku musí být datum a podpis. U zařízení obsahujících hořlavé chladivo zajistěte, aby na nich byly štítky s informací, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.**

**Při odstraňování chladiva ze systému kvůli opravě nebo vyřazení z provozu se doporučuje používat osvědčené postupy pro bezpečné odstranění veškerého chladiva.**

**Při přečerpávání chladiva do zásobníků se ujistěte, že jsou použity pouze vhodné zásobníky pro recyklaci chladiva. Ujistěte se, že je k dispozici dostatečný počet zásobníků pro uložení celé náplně systému. Všechny zásobníky, které mají být použity, musí být určeny pro odsávané chladivo a musí mít příslušné označení (tj. speciální zásobníky pro recyklaci chladiva). Zásobníky musí být vybaveny pojistným ventilem a přidruženými uzavíracími ventily v dobrém provozním stavu. Před odsáváním chladiva mají být prázdné recyklační zásobníky vakuovány a pokud možno ochlazeny.**

**Odsávací zařízení musí být v dobrém provozním stavu, musí k němu být návod a musí být vhodné pro odsávání hořlavých chladiv. Kromě toho musí být k dispozici sada kalibrovaných vah v dobrém provozním stavu. Hadice musí být vybaveny dobře těsnícími spojkami a musí být v dobrém stavu. Před použitím odsávacího zařízení zkontrolujte, zda je v dobrém provozním stavu, zda je správně udržováno a zda jsou všechny příslušné elektrické díly utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva. Pokud máte pochybnosti, obraťte se na výrobce.**

**Odsáté chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva ve správném recyklačním zásobníku a musí být provedeno příslušné oznámení o přepravě odpadu. Nesměšujte různé druhy chladiva v čerpacích jednotkách a zejména ne v zásobnících.**

**Pokud je třeba odmontovat kompresor nebo odstranit olej kompresoru, ujistěte se, že byla provedena dostatečná vakuace, aby bylo zajištěno, že v oleji nezůstane žádné hořlavé chladivo. Vakuace musí být provedena před vrácením kompresoru dodavateli. Pro urychlení tohoto procesu lze použít pouze elektrický ohřev skříně kompresoru. Pokud se ze systému vypouští olej, je třeba dodržovat příslušná bezpečnostní opatření.**

**Varování: Při opravě nebo výměně dílů odpojte zařízení od elektrického napájení.**

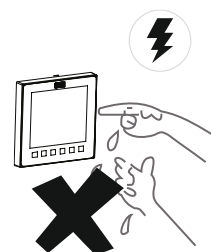
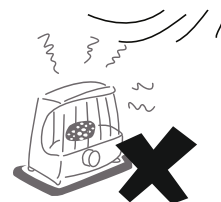
**Tyto jednotky patří mezi dělené (splitové) klimatizační systémy a splňují příslušné požadavky a mezinárodní normy pro tyto systémy. Smí být připojeny pouze k takovým jednotkám, u nichž bylo potvrzeno, že splňují odpovídající požadavky na jednotky pro dělené klimatizační systémy podle této mezinárodní normy.**

# Provoz

## 1 Provozní pokyny

### Varování

- **Pokud nebudete jednotku delší dobu používat, vypněte hlavní vypínač. V opačném případě může dojít k nehodě.**
- **Výška instalace klimatizační jednotky musí být alespoň 2,5 m nad zemí, aby se předešlo následujícím rizikům:**
  - **Dotknutí se pohyblivých částí nebo částí pod napětím, jako jsou ventilátory, motory nebo směrovací lamely, neoprávněnou osobou. Pohyblivé díly mohou způsobit zranění nebo může dojít k poškození dílů zařízení.**
  - **Pobyt v přílišné blízkosti klimatizace může snížit úroveň pohodlí.**
- **Pokud je produkt používán v místnosti spolu se spotřebičem, který spaluje nějaké palivo, je třeba místnost pravidelně větrat. V opačném případě může dojít k nedostatečnému zásobování kyslíkem.**
- **Nedovolte dětem, aby si s klimatizačním zařízením hrály. V opačném případě může dojít k nehodě.**
- **Nevystavujte vnitřní jednotky a ovladač působení vlhkosti nebo vody, protože by mohlo dojít ke zkratu nebo požáru.**
- **Neumisťujte žádné spotřebiče s otevřeným plamenem přímo do proudu vzduchu vyfukovaného z klimatizační jednotky, protože by to mohlo narušit proces spalování paliva.**
- **V blízkosti klimatizace nepoužívejte ani neskladujte hořlavé plyny nebo kapaliny, jako jsou zemní plyn, lak na vlasy, barvy nebo benzín. Jinak může dojít k požáru.**
- **Aby se zabránilo poškození nebo újmě na zdraví, nedávejte zvířata nebo rostliny přímo před výfuk vzduchu z klimatizace.**
- **V případě výskytu abnormálních stavů, jako jsou neobvyklý hluk, zápach, kouř, zvýšení teploty nebo probíjení elektrického proudu, okamžitě odpojte napájení a pak kontaktujte místního prodejce nebo zákaznické servisní středisko pro klimatizační zařízení. Klimatizační zařízení sami neopravujte.**
- **Nedávejte hořlavé spreje do blízkosti klimatizační jednotky ani je nestříkejte přímo na jednotku. Jinak může dojít k požáru.**
- **Nepokládejte na klimatizační zařízení nádobu s vodou. Při políání vodou dojde ke zhoršení elektrické izolace klimatizační jednotky, což může vést k úrazu elektrickým proudem.**
- **Po dlouhodobém používání zkontrolujte, zda nedošlo k opotřebení instalačního podstavce. Pokud je opotřebovaný, může dojít k pádu jednotky a zranění.**
- **Nedotýkejte se ovládacích prvků mokřima rukama, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.**
- **Při údržbě nezapomeňte klimatizační zařízení vypnout a odpojit přívod napájení. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění například rychle se otáčejícími lopatkami ventilátoru.**
- **Toto klimatizační zařízení nelze používat pro zajištění požadovaných klimatických podmínek pro potraviny, zvířata, rostliny, přesné přístroje, umělecká díla apod., jinak by mohlo dojít ke zhoršení jejich stavu.**
- **Používejte pouze specifikované typy pojistek. Nenahrazujte je železnými nebo měděnými dráty. Jinak může dojít k poruše nebo požáru. Klimatizační zařízení musí mít samostatný přívod napájení se jmenovitým napětím.**
- **Nedávejte pod klimatizační zařízení cenné předměty. Problémy s kondenzací vody v klimatizaci mohou způsobit poškození cenností.**



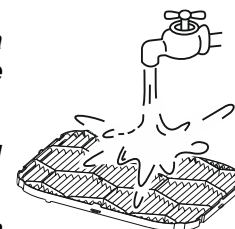
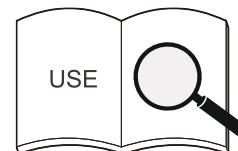
- **Pokud je třeba klimatizační zařízení přemístit a znovu nainstalovat, svěřte tuto práci místnímu prodejci nebo odbornému technikovi.**
- **Likvidace: Nelikvidujte tento produkt jako netříděný komunální odpad. Produkt je třeba odevzdat na příslušném sběrném místě.**

Nevyhazujte elektrická zařízení jako netříděný komunální odpad, použijte příslušné sběrné takového odpadu. Informace o sběrných odpadu získáte u orgánů místní samosprávy. Pokud jsou elektrická zařízení vyhozena v přírodě nebo na skládku, mohou z nich unikat nebezpečné látky do podzemních vod a dostávat se do potravního řetězce, což může poškodit vaše zdraví a životní prostředí.



### Upozornění

- **Abyste mohli jednotku normálně používat, postupujte podle části „Obsluha“ v tomto návodu. V opačném případě se mohou aktivovat interní ochranné funkce, z jednotky může začít odkapávat voda nebo může dojít k ovlivnění chladicích a topných účinků jednotky.**
- **Teplotu v místnosti je třeba vhodně nastavit, zejména pokud tam jsou starší lidé, děti nebo pacienti.**
- **Úder blesku nebo kolísání napětí v rozvodné síti (například při zapínání/vypínání velmi výkonných elektrických zařízení v blízkých továrnách) mohou za určitých okolností způsobit nesprávné fungování klimatizačního zařízení. V takovém případě zastavte provoz, vypněte na několik sekund hlavní vypínač, a pak klimatizační zařízení znovu spusťte.**
- **Aby nedošlo k náhodnému vypnutí tepelného jističe, nesmí být klimatizace zapínána externím spínacím zařízením, například časovačem, ani připojena k obvodu, který je zapínán a vypínán běžným časovačem.**
- **Zkontrolujte, zda je správně nainstalován vzduchový filtr. Zkontrolujte, zda nejsou otvory pro přívod/výfuk vzduchu u vnitřních/venkovních jednotek zablokovány.**
- **Pokud jste klimatizační zařízení delší dobu nepoužívali, vyčistěte před jeho spuštěním vzduchový filtr. Jinak by prach a plísň usazené na filtru mohly kontaminovat vzduch nebo způsobit nepříjemný zápach. Podrobnější informace najdete v části „Čištění a údržba“.**



## 2 Optimální provoz

Jelikož studený vzduch klesá a teplý stoupá, doporučuje se nastavit v režimu Chlazení a Topení směrovací lamely vůči stropu do úhlu 40° až 70°, aby se zlepšil účinek chlazení a vytápění.



### Upozornění

Dlouhodobé vyfukování vzduchu pod úhlem 40° může způsobit kondenzaci vody na směrovacích lamelách. Doporučuje se zapnout na nástěnném ovladači funkci pro omezení kondenzace vody.

## Provozní rozsah

Pro zajištění dobré funkce provozujte klimatizační zařízení za následujících teplotních podmínek:

Chlazení	Teplota v místnosti	16–32 °C
	Vlhkost v místnosti	≤ 80 % (Pokud vlhkost vzduchu překročí 80 %, může při dlouhodobém provozu vnitřní jednotky dojít ke kondenzaci vody na povrchu jednotky nebo k vyfukování studené mlhy z výfuku vzduchu.)
Topení	Teplota v místnosti	15–30 °C

### Upozornění

Vnitřní jednotka pracuje stabilně v teplotním rozsahu uvedeném v tabulce výše. Pokud je tento normální provozní rozsah překročen, vnitřní jednotka může přestat pracovat a zobrazí se kód poruchy.

## 3 Stavy, které nejsou projevem poruchy

### Normální ochrana klimatizačního zařízení

Následující jevy jsou během provozu normální a nevyžadují údržbu.

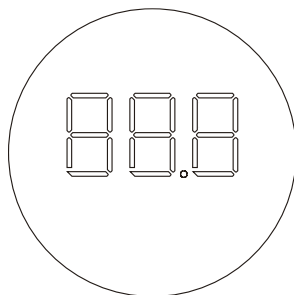
Stav	Možná příčina a náprava
Ochrana kompresoru	Když je zapnutý vypínač napájení a spustíte systém znovu ihned po jeho zastavení, je normální, že venkovní jednotka přibližně čtyři minuty nepracuje, protože časté spouštění/vypínání kompresoru není podporováno.
Ochrana proti foukání studeného vzduchu (model s tepelným čerpadlem)	V režimu Topení (včetně topení v režimu Automatika): Dokud výměník tepla vnitřní jednotky nedosáhne určité teploty, ventilátor jednotky se dočasně vypne nebo běží s nízkou rychlostí, aby se zabránilo vyfukování studeného vzduchu.
Odmrazování (model s tepelným čerpadlem)	Když je venku nízká teplota a vysoká vlhkost, může dojít k namrzání výměníku tepla u venkovní jednotky, což může snížit topný výkon klimatizace. Pokud k tomu dojde, klimatizace přestane topit, přejde do režimu automatického odmrazování a po dokončení odmrazování se vrátí do režimu Topení. Během odmrazování přestane běžet ventilátor venkovní jednotky a chod ventilátoru vnitřní jednotky bude řízen funkcí na ochranu proti vyfukování studenému vzduchu. Doba odmrazování se liší v závislosti na venkovní teplotě a míře namrzání. Obvykle trvá 2 až 10 minut. Během procesu odmrazování může z venkovní jednotky kvůli rychlému odmrazování vycházet pára, což je normální.
Ochrana proti kondenzaci	Když vnitřní jednotka detekuje vysokou vlhkost, klimatizace upraví úhel směrovacích lamel a rychlost ventilátoru, aby se zabránilo kondenzaci a odkapávání vody. (Tato funkce není v dispozici, pokud je použit panel jiného výrobce.)

## Normální jevy, které nejsou závadou klimatizace

Následující jevy jsou při provozu klimatizace normální. Lze je vyřešit podle níže uvedených pokynů nebo je není třeba vůbec řešit.

Stav	Možná příčina a náprava
Z vnitřní jednotky je vyfukována bílá mlha	<ul style="list-style-type: none"> <li>V interiéru s příliš vysokou relativní vlhkostí vzduchu se může při provozu vnitřní jednotky v režimu Chlazení objevit bílá mlha způsobená vlhkostí a rozdílem teplot nasávaného a vyfukovaného vzduchu.</li> <li>Když je klimatizace po odmrazování přepnuta do režimu Topení, vnitřní jednotka vyfukuje vlhkost vzniklou odmrazováním ve formě páry.</li> </ul>
Z vnitřní jednotky je vyfukován prach	Pokud se klimatizace delší dobu nepoužívala nebo se používá poprvé, je třeba vyčistit vzduchový filtr. V opačném případě může být vyfukován prach, který se dostal do vnitřní jednotky.
Vnitřní jednotka vydává zápach	Vnitřní jednotka pohlcuje pachy z místností, nábytku nebo cigaret apod. a během provozu je vyfukuje. Doporučuje se nechat klimatizaci pravidelně čistit a udržovat kvalifikovanými technikami.
Kapky vody na povrchu klimatizační jednotky	Při vysoké relativní vlhkosti vzduchu v místnosti je normální, že na povrchu klimatizace dochází ke kondenzaci kapek vody.
Praskání při samočištění	Během samočištění se může po dobu asi 10 minut ozývat mírné praskání související s namrzáním výměníku tepla vnitřní jednotky, což je normální jev.
Klimatizace vydává tichý zvuk	<ul style="list-style-type: none"> <li>Když klimatizace pracuje v režimech „Automatika“, „Chlazení“, „Odvlhčování“ nebo „Topení“, může vydávat slabý stálý „syčivý“ zvuk, který je způsoben prouděním chladiva mezi vnitřní a venkovní jednotkou.</li> <li>Po ukončení provozu klimatizace nebo při odmrazování může být krátkou dobu slyšet „syčivý“ zvuk, který je způsoben tím, že chladivo přestane proudit nebo změni svůj tok.</li> <li>Když je klimatizace v režimu Chlazení nebo Odvlhčování, je slyšet slabé stálé hučení, který způsobuje čerpadlo pro odvod kondenzátu.</li> <li>Když se klimatizace spustí nebo zastaví, může být slyšet vrzání nebo praskání, které je způsobeno teplotním roztahováním nebo smršťováním dílů jednotky kvůli změnám teploty. Zvuk zmizí, když se provoz jednotky ustálí.</li> </ul>
Přepnutí z režimu Chlazení/Topení (není k dispozici u jednotek bez funkce Topení) do režimu Ventilátor	Když vnitřní jednotka dosáhne nastavené teploty, řídicí jednotka klimatizace automaticky zastaví provoz kompresoru a přepne do režimu Ventilátor. Když teplota v místnosti stoupne (v režimu Chlazení) nebo klesne (v režimu Topení) na určitou úroveň, kompresor se znovu spustí a obnoví se provoz v režimu Chlazení nebo Topení.
Při nízké venkovní teplotě v zimě se může snížit účinek topení	<ul style="list-style-type: none"> <li>Klimatizace s tepelným čerpadlem během provozu v režimu Topení absorbuje teplo z venkovního vzduchu a uvolňuje ho k ohřevu vnitřního vzduchu. Je to princip vytápění u klimatizace s tepelným čerpadlem.</li> <li>Když tepelné čerpadlo pracuje v režimu Topení, venkovní jednotka vyfukuje studený vzduch, což způsobuje pokles venkovní teploty. Když je venkovní teplota extrémně nízká, topný výkon klimatizace postupně klesá. V takovém případě doporučujeme používat k vytápění i jiná topná zařízení.</li> </ul>
Konflikt režimů	Vnitřní jednotky v rámci jednoho klimatizačního systému mohou pracovat pouze ve stejném (kompatibilním) režimu, například Chlazení, Topení nebo jiném. Pokud jsou vnitřní jednotky nastaveny do nekompatibilních režimů, může dojít ke konfliktu.
Nelze zvolit topení či chlazení	Vnitřní jednotky v rámci jednoho klimatizačního systému mohou pracovat pouze ve stejném (kompatibilním) režimu, například Chlazení, Topení nebo jiném. Pokud jsou vnitřní jednotky nastaveny do nekompatibilních režimů, dojde ke konfliktu režimů. Režim provozu může určit pouze vnitřní jednotka, která byla spuštěna jako první, a jednotky spuštěné po ní mohou pracovat jen v souladu s režimem provozu první spuštěné vnitřní jednotky. Chcete-li režim provozu změnit, musíte vypnout všechny vnitřní jednotky. Režim provozu všech vnitřních jednotek musí být stejný.

## 4 Zobrazovací panel



### Funkce zobrazovacího panelu

1. V pohotovostním režimu se na displeji zobrazí „---“.
2. Při spuštění v režimu Chlazení nebo Topení se na displeji zobrazí nastavená teplota. V režimu Ventilátoru se na displeji zobrazuje teplota v místnosti. V režimu Odvlhčování se na displeji zobrazuje nastavená teplota a při nastavení vlhkosti se na nástěnném ovladači zobrazí nastavená hodnota vlhkosti.
3. Svícení displeje lze zapnout nebo vypnout pomocí tlačítka „Svícení“ na dálkovém ovladači.
4. Pokud systém selže nebo běží ve zvláštním režimu, na displeji se zobrazí kód poruchy nebo kód chodu ve zvláštním režimu. Podrobnosti najdete v části „Kódy poruch a jejich význam“.

### **Upozornění**

*Některé funkce displeje jsou k dispozici pouze u některých modelů vnitřních a venkovních jednotek, nástěnných ovladačů a zobrazovacích panelů. Další informace získáte u místního prodejce nebo technické podpory.*



# 5 Poruchy

## Kódy poruch a jejich význam

V následujících případech (s výjimkou varovných oznámení) klimatizaci okamžitě zastavte, vypněte vypínač napájení a kontaktujte místní zákaznické servisní středisko. Kód poruchy se zobrazuje na zobrazovacím panelu a na displeji nástěnného ovladače.

Porucha	Kód poruchy	Číselný displej
Nouzové zastavení	A01	800
Chladivo R32 uniká, je požadováno okamžité vypnutí.	A11	811
Porucha venkovní jednotky	A51	851
Porucha propojené jednotky pro přívod čerstvého vzduchu (FAPU) je přenášena do hlavní vnitřní jednotky (nastavení série).	A71	871
Porucha propojené zvlhčovací vnitřní jednotky je přenášena do hlavní vnitřní jednotky.	A72	872
Porucha propojené jednotky pro přívod čerstvého vzduchu (FAPU) je přenášena do hlavní vnitřní jednotky (bez nastavení série)	A73	873
Porucha AHU kitu podřízené jednotky je odeslána do hlavní jednotky	A74	874
Porucha při autodiagnostice	A81	881
Porucha MS (zařízení pro přepínání směru proudění chladiva)	A82	882
Konflikt režimů (při použití komunikačního protokolu SDV5)	A91	891
Porucha cívky elektronického expanzního ventilu 1	b11	611
Porucha těla elektronického expanzního ventilu 1	b12	612
Porucha cívky elektronického expanzního ventilu 2	b13	613
Porucha těla elektronického expanzního ventilu 2	b14	614
Ochrana proti zastavení vodního čerpadla 1	b34	634
Ochrana proti zastavení vodního čerpadla 2	b35	635
Alarm vodního hladinového spínače	b36	636
Porucha elektrického ohřívače pro opětovný ohřev	b71	671
Porucha elektrického ohřívače pro předběžný ohřev	b72	672
Závada zvlhčovače	b81	681
Duplicitní adresa vnitřní jednotky	C11	000

Porucha	Kód poruchy	Číselný displej
Abnormální komunikace mezi vnitřní a venkovní jednotkou	C21	021
Abnormální komunikace mezi hlavní řídicí deskou vnitřní jednotky a deskou napájení ventilátoru	C41	041
Abnormální komunikace mezi vnitřní jednotkou a nástěnným ovladačem	C51	051
Abnormální komunikace mezi vnitřní jednotkou a Wi-Fi modulem	C52	052
Abnormální komunikace mezi hlavní řídicí deskou vnitřní jednotky a deskou displeje	C61	061
Abnormální komunikace mezi podřízenou jednotkou AHU kit a hlavní jednotkou	C71	071
Počet jednotek AHU kit není stejný jako nastavený počet	C72	072
Abnormální komunikace mezi propojenou zvlhčovací vnitřní jednotkou a hlavní vnitřní jednotkou	C73	073
Abnormální komunikace mezi propojenou jednotkou pro přívod čerstvého vzduchu (FAPU) a hlavní vnitřní jednotkou (nastavení série)	C74	074
Abnormální komunikace mezi propojenou jednotkou pro přívod čerstvého vzduchu (FAPU) a hlavní vnitřní jednotkou (bez nastavení série)	C75	075
Abnormální komunikace mezi hlavním nástěnným ovladačem a podřízeným nástěnným ovladačem	C76	076
Abnormální komunikace mezi hlavní řídicí deskou vnitřní jednotky a deskou pro rozšíření funkcí 1	C77	077
Abnormální komunikace mezi hlavní řídicí deskou vnitřní jednotky a deskou pro rozšíření funkcí 2	C78	078
Abnormální komunikace mezi hlavní řídicí deskou vnitřní jednotky a deskou adaptéru	C79	079
Teplota vzduchu na vstupu vnitřní jednotky je v režimu Topení příliš nízká.	d16	016
Teplota vzduchu na vstupu vnitřní jednotky je v režimu Chlazení příliš vysoká.	d17	017
Alarm kvůli překročení rozsahu teploty a vlhkosti	d81	081
Porucha řídicí desky snímače	dE1	0E1
Porucha snímače znečištění (PM2.5)	dE2	0E2
Porucha snímače CO2	dE3	0E3
Porucha snímače formaldehydu	dE4	0E4
Porucha snímače INTELLECTUAL EYE	dE5	0E5
Zkrat nebo přerušení obvodu T0 (snímač teploty přiváděného čerstvého vzduchu)	E21	021
Zkrat nebo přerušení obvodu horní snímače teploty suchého teploměru	E22	022
Zkrat nebo přerušení obvodu dolního snímače teploty suchého teploměru	E23	023
Zkrat nebo přerušení obvodu T1 (snímač teploty nasávaného vzduchu u vnitřní jednotky)	E24	024

Porucha	Kód poruchy	Číselný displej
Zkrat nebo přerušení obvodu snímače teploty v místnosti u nástěnného ovladače	E31	E31
Zkrat nebo přerušení obvodu bezdrátového snímače teploty	E32	E32
Zkrat nebo přerušení obvodu externího snímače teploty v místnosti	E33	E33
Zkrat nebo přerušení obvodu T <sub>cp</sub> (snímač teploty předchlazeného čerstvého vzduchu)	E61	E61
Zkrat nebo přerušení obvodu T <sub>ph</sub> (snímač teploty předehřátého čerstvého vzduchu)	E62	E62
Zkrat nebo přerušení obvodu TA (snímač teploty venkovního vzduchu)	E81	E81
Porucha snímače vlhkosti venkovního vzduchu	EA1	EA1
Porucha snímače vlhkosti nasávaného vzduchu	EA2	EA2
Porucha horního snímače teploty mokrého teploměru	EA3	EA3
Porucha dolního snímače teploty mokrého teploměru	EA4	EA4
Porucha snímače úniku chladiva R32	EC1	EC1
Zkrat nebo přerušení obvodu T2A (snímač teploty na vstupu výměníku tepla)	F01	F01
Zkrat nebo přerušení obvodu T2 (snímač teploty uprostřed výměníku tepla)	F11	F11
Ochrana proti přehřátí T2 (snímač teploty uprostřed výměníku tepla)	F12	F12
Zkrat nebo přerušení obvodu T2B (snímač teploty na výstupu výměníku tepla)	F21	F21
Porucha paměti EEPROM na hlavní řídicí desce	P71	P71
Porucha paměti EEPROM na řídicí desce displeje	P72	P72
Uzamčeno (elektronický zámek)	U01	U01
Není nastaven kód modelu jednotky	U11	U11
Není nastaven kód výkonu	U12	U12
Chybné nastavení kódu výkonu	U14	U14
Chybné nastavení DIP přepínače pro vstupní řídicí signál ventilátoru u AHU kitu	U15	U15
Nebyl detekován kód adresy	U38	U38
Více než jedna porucha motoru	J01	J01
Nadproudová ochrana IPM (modul ventilátoru)	J1E	J1E
Okamžitá nadproudová ochrana pro proud fáze	J11	J11

Porucha	Kód poruchy	Číselný displej
Porucha kvůli nízkému napětí na sběrnici (meziobvodu)	J3E	03E
Porucha kvůli vysokému napětí na sběrnici (meziobvodu)	J31	031
Poruchy kvůli zkreslení vzorkování fázového proudu	J43	043
Nekompatibilita motoru a vnitřní jednotky	J45	045
Nekompatibilita IPM modulu a vnitřní jednotky	J47	047
Porucha při spuštění motoru	J5E	05E
Ochrana proti zablokování motoru	J52	052
Chyba nastavení režimu regulace otáček	J55	055
Ochrana kvůli výpadku fáze motoru	J6E	06E

### Kódy a definice provozních stavů (nejde o poruchy)

Význam	Kód	Číselný displej
Probíhá vracení oleje nebo přehřívání	d0	000
Samočistění	dC	0C0
Konflikt režimů (při použití komunikačního protokolu SDV5)	dd	000
Odmrazování	dF	0F0
Detekce statického tlaku	d51	051
Dálkové vypnutí	d61	061
Zálohování vnitřní jednotky	d71	071
Zálohování venkovní jednotky	d72	072
Aktualizace hlavního řídicího programu	OTA	000

### Upozornění

- Kódy poruch se zobrazují pouze u některých modelů venkovních jednotek a konfigurací vnitřních jednotek (včetně nástěnného ovladače a zobrazovacího panelu).
- Zajistěte, aby během aktualizace hlavního řídicího programu zůstaly vnitřní a venkovní jednotky zapnuté. Jinak se proces aktualizace zastaví.

# Čištění, údržba a poprodejní servis

## 1 Bezpečnostní pokyny

### Varování

- *Před čištěním klimatizační zařízení vždy z bezpečnostních důvodů vypněte a odpojte od napájení.*
- *Klimatizační zařízení sami nerozebírejte ani neopravujte, jinak by mohlo dojít k požáru nebo jinému nebezpečí.*
- *Údržbu může provádět pouze odborný servisní personál.*
- *V blízkosti zařízení nepoužívejte hořlavé nebo výbušné materiály (např. lak na vlasy nebo pesticidy).*
- *K čištění tohoto zařízení nepoužívejte organická rozpouštědla, např. ředidla, jinak může dojít k poškození povrchu, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.*
- *Volitelné příslušenství mohou instalovat pouze kvalifikovaní prodejci a odborně kvalifikovaní elektrikáři.*
- *Používejte výhradně námi specifikované volitelné příslušenství.*
- *Nesprávná instalace může způsobit unikání vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.*
- *Neumývejte klimatizační zařízení vodou, jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.*
- *Používejte stabilně stojící plošinu.*

## 2 Čištění a údržba

### Čištění vzduchového filtru

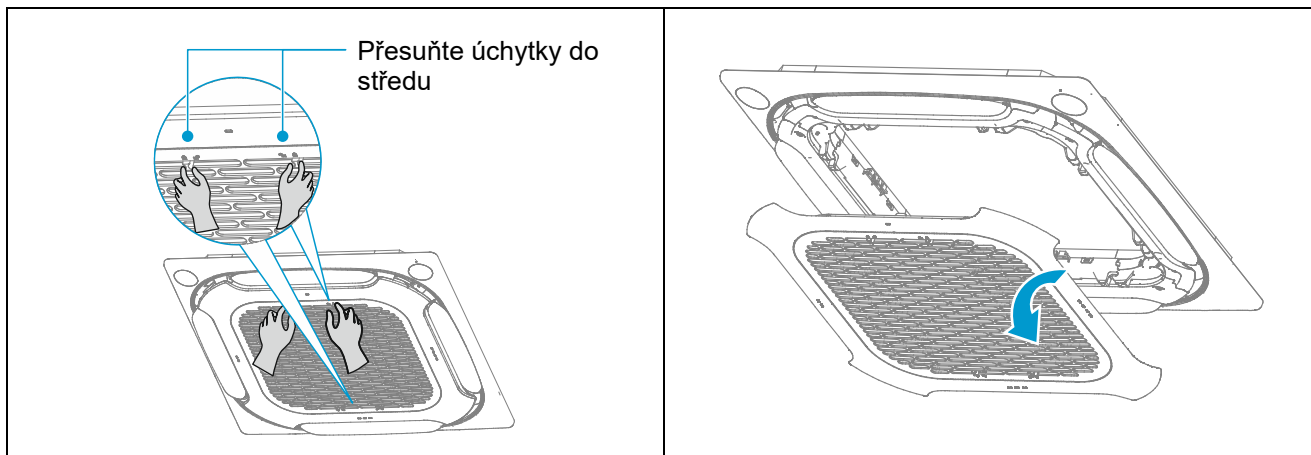
#### Upozornění

- *Filtr s primární účinností je standardní příslušenství a filtr se střední účinností je doplňkové příslušenství.*
- *Vzduchové filtry slouží k odstranění prachu nebo jiných částic ze vzduchu, a pokud jsou zanesené, účinnost klimatizace se výrazně snižuje. Při delším používání proto nezapomeňte vzduchový filtr často čistit.*
- *Pokud je vnitřní jednotka s režimem konstantních otáček ventilátoru nainstalována na místě s velkým množstvím prachu, doporučujeme čistit filtr jednou za měsíc.*
- *Vyměňte filtr, pokud je příliš zanesený a je obtížné ho vyčistit.*
- *Vzduchový filtr vyjmejte, pouze když je zapotřebí ho vyčistit, jinak může dojít k poruše.*
- *Pokud je klimatizační zařízení používáno bez vzduchového filtru, může se v něm hromadit prach z okolního vzduchu, což často způsobuje poruchy.*

## Postup

1. Vyjměte mřížku přívodu vzduchu.

Stiskněte dvěma prsty najednou úchytky mřížky přívodu vzduchu a vytáhněte mřížku směrem dolů.

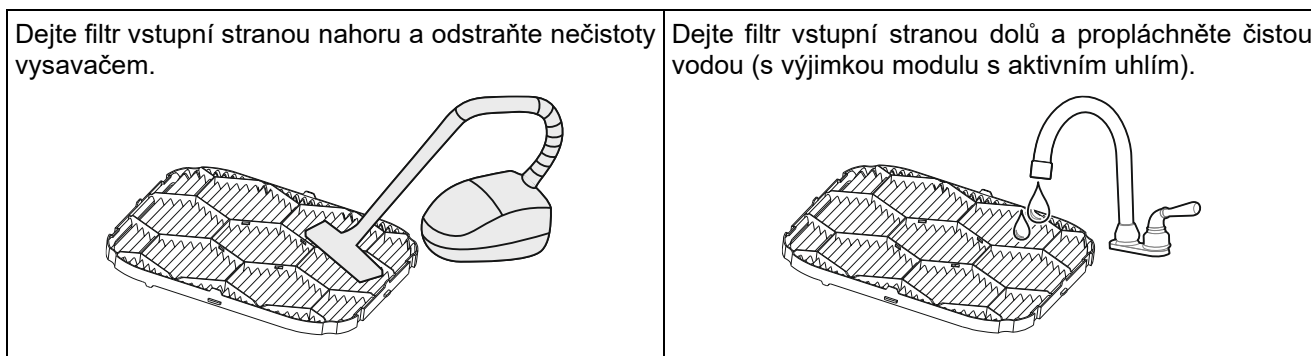


2. Vyjměte filtr.

### **Poznámka**

*Výměnu a demontáž filtru smí provádět pouze odborníci. Jakékoli nesprávné operace mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění při dotyku rotujících částí.*

3. Vyčistěte filtr.



### **Upozornění**

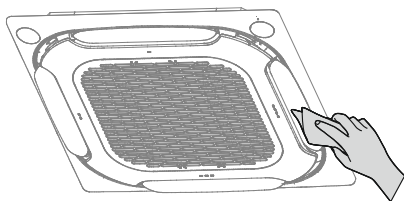
- Aby nedošlo k deformaci filtru, nesušte ho na přímém slunečním světle nebo nad ohněm.
- Pokud je filtr silně znečištěný, vyčistěte ho měkkým kartáčkem a neutrálním čisticím prostředkem, pak vodu vytřepajte a nechejte vyschnout na chladném místě.
- Laičtí uživatelé by neměli filtr rozebírat, vyměňovat ani opravovat.

4. Nainstalujte filtr nazpět.

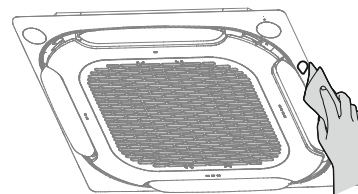
5. Nainstalujte nazpět a zavřete mřížku přívodu vzduchu provedením výše uvedených kroků 1 a 2 v opačném pořadí.

## Čištění výfuků vzduchu a vnějších panelů

1. Očistíte výfuk vzduchu a panel suchou utěrkou.



2. Pokud je nečistota obtížně odstranit, očistěte je čistou vodou nebo neutrálním čisticím prostředkem.



### Upozornění

- *Nepoužívejte benzín, benzen, těkavé látky, dekontaminační prášek ani tekuté insekticidy. V opačném případě může dojít ke změně barvy nebo deformaci výfuku vzduchu nebo panelu.*
- *Dbejte na to, aby se do vnitřní jednotky nedostala vlhkost, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Čistíte-li směrovací lamely vodou, nehrňte je příliš velkou silou.*
- *Pokud je klimatizační zařízení používáno bez vzduchového filtru, může se v něm nahromadit prach z okolního vzduchu, což často způsobuje poruchy.*

### Údržba

- **Při hloubkové údržbě by měl klimatizaci každé 2 až 3 roky čistit a udržovat odborný technik.**
- **Pravidelné čištění filtru**

Při provozu v prašném prostředí se sníží průtok vzduchu a kapacita filtru. Může dojít i k ucpání filtru, a tím ke zhoršení výkonu klimatizace a ovzduší v místnosti.

- **Předehtátí zařízení před zahájením provozu**

Když nastane topná sezóna, zapněte hlavní venkovní jednotku více než 4 hodiny před použitím, aby se předehtála. Doba předehtání závisí na venkovní teplotě. Díky tomu může klimatizace pracovat stabilněji a olej v chladivu v kompresoru klimatizace si udržuje nejlepší vlastnosti pro mazání, což může prodloužit životnost kompresoru.

- **Postup před dlouhodobým odstavením klimatizace z provozu**

- Pokud nebudete klimatizační jednotku delší dobu nepoužívat kvůli sezónní změně provozu, nechte ji běžet 4–5 hodin v režimu Ventilátor, dokud nebude zcela vysušená. V opačném případě může dojít k růstu plísní uvnitř jednotky, což může mít negativní vliv na zdraví.
- Pokud nebudete zařízení delší dobu nepoužívat, vypněte napájení nebo odpojte zástrčku ze zásuvky, abyste snížili spotřebu energie v pohotovostním režimu. Očistěte bezdrátový dálkový ovladač čistým měkkým suchým hadříkem a vyjměte z něj baterii.
- Připojte napájení 12 hodin před opětovným použitím klimatizace. V ročních obdobích, kdy se klimatizace často používá, nechejte napájení trvale zapnuté. Jinak může dojít k závadě.

### Upozornění

- *Při dlouhodobé odstavce klimatizace je třeba pravidelně kontrolovat a čistit vnitřní součásti venkovní jednotky. Další informace získáte v místním zákaznickém centru nebo ve speciálním technickém servisu.*
- *Po delší době používání zkontrolujte přívod a výfuk vzduchu venkovní a vnitřní jednotky, abyste zjistili, zda nejsou zablokované. Pokud je přívod/výfuk ucpaný, ihned jej vyčistěte.*

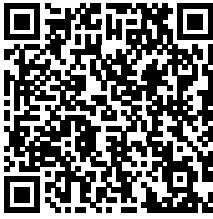






**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**FR**

Pour télécharger le manuel de ce produit, veuillez saisir le nom du modèle sur ce lien:



Překlad původního návodu k obsluze

**DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:**  
Před instalací a použitím vašeho nového klimatizačního zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Návod si pak dobře uložte pro další použití.

## ZPĚTNÝ ODBĚR ELEKTROODPADU



Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

## INFORMACE O CHLADICÍM PROSTŘEDKU

Toto zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu. Údržba a likvidace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

Typ chladiva: R32/R410a

Složení chladiva R32: (100% HFC-32)

Složení chladiva R410a: (50% HFC-32, 50% HFC-125)

Množství chladicího prostředku: viz přístrojový štítek.

Hodnota GWP R32: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO<sub>2</sub> eq)

Hodnota GWP R410a: 2088 (1kg R410a=2,088t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential

**POZNÁMKA: Vnitřní jednotky používají chladivo R32 nebo R410a, záleží na venkovní jednotce.**



zařízení je naplněno hořlavým chladivem R32.

V případě problémů s kvalitou nebo jiných kontaktujte prosím místního prodejce nebo autorizo-vané servisní středisko. **Tísňové volání – telefonní číslo: 112**

## VÝROBCE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH London

United Kingdom

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Zařízení bylo vyrobeno v Číně (Made in China).

## ZÁSTUPCE

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Česká republika

## SERVISNÍ PODPORA

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Česká republika

Tel.: +420 800 100 285 | Fax: +420 541 590 124

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [info@sinclair-solutions.com](mailto:info@sinclair-solutions.com)

